



Tone and Probe Wire Identifier Instruction Manual

Introduction

The 62-144 Tone and Probe Wire Identifier provides a simple way to help you quickly trace and identify cables, wires and wire pairs. The Tone Generator is connected to a de-energized copper conductor line to send the signal to be traced. The signal can then be traced and followed with the Amplifier Probe. The Toner can also be used to test continuity.

Safety Information



Risk of personal injury or risk of damage or destruction to equipment. Risk of electric shock. See manual for details. Read manual before using.

WARNING

This manual includes attention and safety rules that must be followed for the safety of the user and the instrument. Please read and understand the instructions before use.

- Do not place or use the instrument in dusty, high temperature, humid or wet environments.
- The Tone and Probe units are each powered by a 9V battery. Do not use other batteries to power the instrument.
- Remove the battery when the instrument will not be used for a longer period of time. Do not use this instrument on known live circuits. Test circuits for voltage before connecting. The maximum voltage allowed across the test leads is 60V DC in Tone mode.
- Do not connect to circuits carrying AC voltage.
- Do not connect to circuits carrying AC or DC voltage in continuity mode.
- Do not touch the metal portion of the test lead tips while making connections.

Features

Tone Generator

- 1) Tone/Off (Power)/Continuity Switch
- 2) Tone/Off (Power)/Continuity LED's
- 3) Modular Connector (RJ11 plug)
- 4) Test Leads (Alligator Clip)

Amplifier Probe

- 1) Probe Signal Tip
- 2) Volume/Sensitivity Knob
- 3) Power LED
- 4) Test Button (Power On)
- 5) Amplifier Speaker



Package Contents

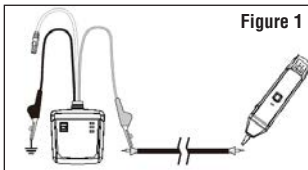
- (1) Tone Generator
- (1) Amplifier Probe
- (2) 9V Batteries
- (1) Instruction Manual

Using the Tone and Probe

Tracing Coax or Single Conductor Cables (Figure 1)

WARNING: Do not connect to wires carrying AC voltage or DC voltage over 60V.

- Slide the Tone Generator switch to the TONE position. Tone and Power LED's will turn on.
- Connect the red test lead to one copper wire of a cable or center conductor of coax and connect the black lead to ground. If the cable is shielded, connect the red lead to the shield.
- Point the tip of the Probe to the wire, then press the test button. The Power LED will turn on.
- Adjust the volume knob on the Amplifier Probe to identify and trace the wire.
- The audible sound from the Amplifier Probe will be the loudest on the wire under test.



Identificador de Cables de Tono y Sonda Manual de Instrucciones

Introducción

El Identificador de Cables de Tono y Sonda 62-144 proporciona una forma sencilla de ayudarle a rastrear e identificar rápidamente cables, alambres y pares de cables. El Generador de Tonos está conectado a una línea conductora de cobre desenergizada para enviar la señal a rastrear. Luego, la señal se puede rastrear y seguir con la Sonda Amplificadora. El Generador de Tonos también se puede utilizar para probar la continuidad.

Información de Seguridad



Riesgo de lesiones personales o riesgo de daño o destrucción del equipo. Riesgo de descarga eléctrica. Consulte el manual para obtener más detalles. Lea el manual antes de usar.

ADVERTENCIA

Este manual incluye reglas de atención y seguridad que se deben seguir para la seguridad del usuario y del instrumento. Lea y comprenda las instrucciones antes de su uso.

- No coloque ni utilice el instrumento en ambientes polvorientos, con altas temperaturas, húmedos o mojados.
- Las unidades de Tono y Sonda funcionan con una batería de 9V cada una. No utilice otras baterías para alimentar el instrumento.
- Retire la batería cuando el instrumento no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado. No utilice este instrumento en circuitos activos conocidos. Pruebe el voltaje de los circuitos antes de conectarlos. El voltaje máximo permitido a través de los cables de prueba es 60 V DC en modo Tono.
- No conecte a circuitos que lleven voltaje de CA.
- No conecte a circuitos que transporten voltaje de CA o CD en modo de continuidad.
- No toque la parte metálica de las puntas de los cables de prueba mientras realiza las conexiones.

Características

Generador de tonos

- 1) Interruptor de Tono/Apagado (Encendido)/Continuidad
- 2) LED de Tono/Apagado (Encendido)/Continuidad
- 3) Conector Modular (Enchufe RJ11)
- 4) Cables de Prueba (Pinza de Cocodrilo)

Sonda Amplificadora

- 1) Punta de Señal de Sonda
- 2) Perilla de Volumen/Sensibilidad
- 3) LED de Encendido
- 4) Botón de Prueba (Encendido)
- 5) Altavoz del Amplificador



Contenido del Paquete

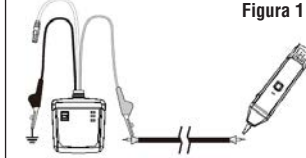
- (1) Generador de Tonos
- (1) Sonda Amplificadora
- (2) Baterías de 9V
- (1) Manual de Instrucciones

Uso del Tono y Sonda

Rastrear Cables Coaxiales o de Un Solo Conductor (Figura 1)

Advertencia: No conecte a cables que transporten voltaje CA o voltaje CC más de 60V.

- Deslice el interruptor del Generador de Tonos a la posición TONO. Los LED de Tono y Encendido se encenderán.
- Conecte el cable de prueba rojo a un alambre de cobre de un cable o conductor central del coaxial y conecte el cable negro a tierra. Si el cable está blindado, conecte el cable rojo al blindaje.
- Apunte la punta de la Sonda al cable y luego presione el botón de prueba. El LED de Encendido se encenderá.
- Ajuste la perilla de volumen en la Sonda Amplificadora para identificar y rastrear el cable.
- El sonido audible de la Sonda del Amplificadora será el más fuerte en el cable bajo prueba.



Identificateur de fils de tonalité et de sonde Manuel d'instruction

Introduction

L'identificateur de fils de tonalité et de sonde 62-144 permet de tracer et d'identifier rapidement et simplement les câbles, les fils et les paires de fils. Le générateur de tonalité est connecté à une ligne de cuivre hors tension pour envoyer le signal à tracer. Le signal peut ensuite être tracé et suivi à l'aide de la sonde d'amplificateur. Le toner (générateur de tonalités) peut également être utilisé pour tester la continuité.

Informations sur la sécurité



Risque de blessures corporelles ou risque d'endommagement ou de destruction de l'équipement. Risque d'électrocution. Voir le manuel pour de plus amples détails. Lire le manuel avant d'utiliser l'appareil.

AVERTISSEMENT

Ce manuel contient des mises en garde et des règles de sécurité qui doivent être observées pour la sécurité de l'utilisateur et l'intégrité de l'instrument. Veuillez lire et vous assurer d'avoir compris les instructions avant d'utiliser l'appareil.

- Ne placez pas ou n'utilisez pas l'instrument dans un endroit poussiéreux, à haute température, humide ou mouillé.
- Les unités de tonalité et de sonde sont chacune alimentées par une pile de 9 V. Ne pas utiliser d'autres piles pour alimenter l'instrument.
- Retirez la pile si l'instrument n'est pas utilisé pendant un certain temps. Ne pas utiliser cet instrument sur des circuits sous tension. Testez la tension des circuits avant de les connecter. La tension maximale autorisée sur les fils de test est de 60 V CC en mode tonalité.
- Ne pas connecter à des circuits sous tension alternative.
- Ne pas se connecter à des circuits sous tension alternative ou continue en mode continuité.
- Ne touchez pas la partie métallique de l'extrémité des fils de test lorsque vous procédez à des connexions.

Caractéristiques

Générateur de sons

- 1) Commutateur tonalité/arrêt (alimentation)/continuité
- 2) Tonalité/Arrêt (alimentation)/DEL(s) de continuité
- 3) Connecteur modulaire (fiche RJ11)
- 4) Cordons de test (pince crocodile)

Sonde d'amplificateur

- 1) Embout de signal de la sonde
- 2) Bouton de volume/sensibilité
- 3) LED d'alimentation
- 4) Bouton de test (Alimentation (marche)
- 5) Haut-parleur d'amplificateur



Contenu du paquet

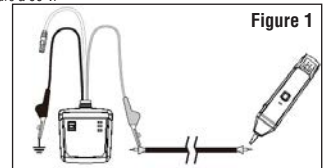
- (1) Générateur de tonalité
- (1) Sonde d'amplification
- (2) Piles 9 V
- (1) Manuel d'emploi

Utilisation de la tonalité et de la sonde

Traçage de câbles coaxiaux ou à conducteur unique (figure 1)

AVERTISSEMENT: Ne pas connecter à des fils sous tension alternative ou sous tension continue supérieure à 60 V.

- Glissez le commutateur du générateur de tonalité sur la position TONE. Les DEL de tonalité et d'alimentation s'allument.
- Connectez le fil d'essai rouge à un fil de cuivre d'un câble ou au conducteur central d'un câble coaxial et mettez le fil noir à la terre. Si le câble est blindé, connectez le fil rouge au blindage.
- Dirigez la pointe de la sonde vers le fil, puis appuyez sur le bouton de test. Le voyant d'alimentation s'allume.
- Régalez la molette de volume de la sonde de l'amplificateur afin d'identifier et tracer le fil.
- La tonalité émise par la sonde d'amplification est la plus forte sur le câble testé.



Tracing Twisted Pair or Multi-Conductor Cables (Figure 2)

- 1) Slide the Tone Generator switch to the TONE position. Tone and Power LEDs will turn on.
- 2) Connect the red test lead to one wire and the black lead to the another wire of the cable being traced. The lead should clip on to bare copper, not the insulation, for best signal transmission.
- 3) When toning on twisted pair, attach leads to 2 different pairs for best signal transmission.
- 4) Point the tip of the Probe to the wire, then press the test button. The Power LED will turn on.
- 5) Adjust the volume knob on the Amplifier Probe to identify and trace the wire.
- 6) The audible sound from the Amplifier Probe will be the loudest on the wire under test.

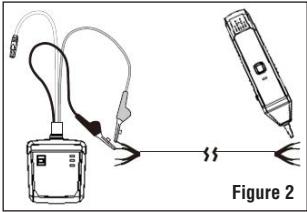


Figure 2

Continuity Test (Figure 3)

WARNING:
Do not connect to circuits carrying AC or DC voltage in continuity test mode to avoid damage to the Tone Generator.

- 1) Slide the Tone Generator switch to the CONTINUITY position.
- 2) Connect the test leads to two wire ends respectively.
- 3) The Continuity LED will be turn on if there is an electrical path between the connection points. The tester indicates continuity up to approximately 10kΩ. The LED will be brighter on low resistance and less bright on high resistance.

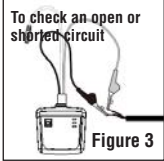


Figure 3

Using the RJ11 Modular Plug Lead

The Tone Generator lead set has an RJ11 phone plug, which you can use instead of the clip test leads when the pair of wires you are testing is terminated with an RJ11 jack. You can use the RJ11 plug in any of the unit's operating modes. The RJ11 plug will also fit in many standard RJ45 jacks if access to the cable or conductors by using the leads is not possible. Use care when inserting the RJ11 plug into RJ45 jacks to avoid damage to the plug or jack pins.

Product Specifications

A. General specifications

Tone Generator	Output Power	10mW (into 600Ω)
	Output Frequency	Alternating 1.25/1.4kHz; Warble rate: 6Hz
	Output voltage in continuity mode	8V DC with new battery
	Over voltage protection	60V DC
	Dimensions	2.9"2.7"1.1 in. (74"68"28mm)
Amplifier Probe	Weight	5.3 oz. (150g)
	Input Impedance	>100MΩ
	Dimensions	8.2"1.85"1.3 in (208"47"33mm)
Common	Weight	4.6 oz. (130g)
	Operating Temperature	32°F-104°F (0°C-40°C)
	Storage Temperature	14°F-122°F (-10°C-50°C)
	Battery	9V DC x 1 (each unit)
	Low Power Indication	Around 7V

B. Certification

The device conforms to CE standard: EN61326-1:2013; EN61326-2-2:2013.

Maintenance

General maintenance

- Keep the tester dry. If it gets wet, wipe it off. Do not use until the unit is completely dry.
- Clean the case with a dry cloth. Do not use chemicals, detergents or solvents.
- Use and store the tester in normal temperatures within the ranges noted above.
- Handle the tester with care. Dropping it can damage the electronic parts or the case.
- Remove the battery when the instrument will not be used for a longer period of time.
- There are no user serviceable parts inside the unit.

Battery Installation and Replacement

WARNING: To avoid electrical shock, turn the unit off and disconnect its leads from any circuit before opening the battery door.

- Turn unit off.
- Open battery door.
- Install or replace 9V battery.
- Replace battery door.

Rastrear cables de par trenzado o multiconductores (Figura 2)

- 1) Deslice el interruptor del Generador de Tonos a la posición TONO. Los LED de Tono y Encendido se encenderán.
- 2) Conecte el cable de prueba rojo a un cable y el cable negro al otro cable del cable que se está rastreando. El cable debe engancharse al cobre desnudo, no al aislamiento, para una mejor transmisión de la señal.
- 3) Al tonificar un par trenzado, conecte los cables a 2 pares diferentes para una mejor transmisión de la señal.
- 4) Apunte la punta de la Sonda al cable y luego presione el botón de prueba. El LED de Encendido se encenderá.
- 5) Ajuste la perilla de volumen en la Sonda Amplificadora para identificar y rastrear el cable.
- 6) El sonido audible de la Sonda Amplificadora será el más fuerte en el cable bajo prueba.

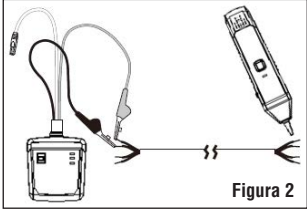


Figura 2

Prueba de Continuidad (Figura 3)

ADVERTENCIA:
No lo conecte a circuitos que transporten voltaje de CA o CD en modo de prueba de continuidad para evitar daños al Generador de Tonos.

- 1) Deslice el interruptor del Generador de Tonos a la posición CONTINUIDAD.
- 2) Conecte los cables de prueba a dos extremos de los cables respectivamente.
- 3) El LED de Continuidad se encenderá si hay una ruta eléctrica entre los puntos de conexión. El probador indica continuidad hasta aproximadamente 10kΩ. El LED será más brillante con baja resistencia y menos brillante con alta resistencia.

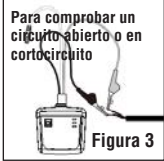


Figura 3

Uso del Cable del Enchufe Modular RJ11

El juego de cables del Generador de Tonos tiene un enchufe telefónico RJ11, que puede usar en lugar de los cables de prueba de clip cuando el par de cables que está probando termina con un conector RJ11. Puede utilizar el conector RJ11 en cualquiera de los modos de funcionamiento de la unidad. El enchufe RJ11 también encajará en muchos conectores RJ45 estándar si no es posible acceder al cable o a los conductores utilizando los cables. Tenga cuidado al insertar el enchufe RJ11 en los conectores RJ45 para evitar dañar el enchufe o las clavijas del conector.

Especificaciones del Producto

A. Especificaciones Generales

Generador de Tonos	Potencia de salida	10 mW (en 600 Ω)
	Frecuencia de Salida	Alternar 1.25/1.4 kHz; Frecuencia de Trino: 6 Hz
	Tensión de salida en modo continuidad	8V CD con batería nueva
	Protección contra sobretensión	60 V CD
	Dimensiones	2.9"2.7"1.1 pulg. (74"68"28 mm)
Sonda Amplificadora	Peso	5.3 onzas. (150 g)
	Impedancia de entrada	>100MΩ
	Dimensiones	8.2"1.85"1.3 pulg. (208"47"33 mm)
Común	Peso	4.6 onzas. (130g)
	Temperatura de funcionamiento	32°F-104°F (0°C-40°C)
	Temperatura de almacenamiento	14°F-122°F (-10°C-50°C)
	Batería	9V DC x 1 (each unit)
	Indicación de baja potencia	Alrededor de 7V

B. Certificación

El dispositivo cumple con la norma CE: EN61326-1:2013 ; EN61326-2-2:2013.

Mantenimiento

Mantenimiento General

- Mantenga el probador seco. Si se moja, límpielo. No lo use hasta que la unidad esté completamente seca.
- Limpie el estuche con un paño seco. No utilice productos químicos, detergentes ni disolventes.
- Utilice y almacene el probador a temperaturas normales dentro de los rangos indicados anteriormente.
- Maneje el probador con cuidado. Si se cae, se pueden dañar las piezas electrónicas o la carcasa.
- Retire la batería cuando el instrumento no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado.
- No hay piezas que el usuario pueda reparar dentro de la unidad.

Instalación y reemplazo de baterías

- ADVERTENCIA:** Para evitar descargas eléctricas, apague la unidad y desconecte sus cables de cualquier circuito antes de abrir la puerta de la batería.
- Apague la unidad.
- Abra la compuerta de la batería.
- Instale o reemplace la batería de 9V.
- Vuelva a colocar la compuerta de la batería.

Traçage des câbles à paires torsadées ou multiconducteurs (figure 2)

- 1) Glissez le commutateur du générateur de tonalité sur la position TONE. Les témoins de tonalité et d'alimentation s'allument.
- 2) Connectez le fil de test rouge à un fil et le fil noir à un autre fil du câble à tracer. Pour une meilleure transmission du signal, le fil doit être fixé sur le cuivre dénudé et non sur l'isolant.
- 3) Lors de la tonalité sur une paire torsadée, connecter les fils à deux paires différentes pour une meilleure transmission du signal.
- 4) Dirigez la pointe de la sonde sur le fil, puis appuyez sur le bouton de test. Le voyant d'alimentation s'allume.
- 5) Réglez la molette de volume de la sonde de l'amplificateur pour identifier et tracer le fil.
- 6) La tonalité émise par la sonde d'amplification est la plus forte sur le fil testé.

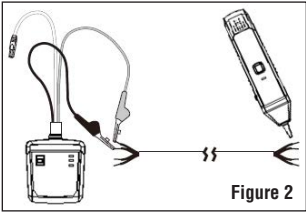


Figure 2

Test de continuité (Figure 3)

AVERTISSEMENT :
Ne pas se connecter à des circuits sous tension alternative ou continue en mode de test de continuité afin d'éviter d'endommager le générateur de tonalité.

- 1) Faites glisser le commutateur du générateur de tonalité sur la position CONTINUITÉ.
- 2) Connecter les fils de test à deux extrémités de fils respectivement.
- 3) Le voyant de continuité s'allume s'il existe un chemin électrique entre les points de connexion. Le testeur indique une continuité jusqu'à environ 10kΩ. La DEL est plus intense lorsque la résistance est faible et moins intense lorsque la résistance est élevée.

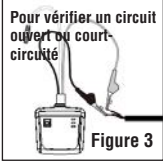


Figure 3

Utilisation du cordon modulaire RJ11

Le jeu de cordons du générateur de tonalité est dotée d'une fiche téléphonique RJ11, que vous pouvez utiliser à la place des cordons de test à pince lorsque la paire de fils que vous testez est terminée par une prise RJ11. Vous pouvez utiliser la fiche RJ11 dans tous les modes de fonctionnement de l'appareil. La fiche RJ11 peut également être introduite dans de nombreuses prises RJ45 standard s'il n'est pas possible d'accéder au câble ou aux conducteurs à l'aide des cordons. Soyez prudent lorsque vous insérez la fiche RJ11 dans les prises RJ45 afin d'éviter d'endommager la fiche ou les broches de la prise.

Spécifications des produits

A. Spécifications générales

Générateur de Tonalités	Puissance de sortie	10 mW (dans 600 Ω)
	Fréquence de sortie	Alternance de 1,25/1,4 kHz ; taux de modulation : 6 Hz
	Tension de sortie en mode continu	8 V CC avec une pile neuve
	Protection contre les surtensions	60 V CC
	Dimensions	2,9"2,7"1,1 po. (74"68"28 mm)
Sonde d'amplificateur	Poids	5,3 oz (150 g)
	Impédance d'entrée	>100 M.Ω
	Dimensions	8,2"1,85"1,3 po (208"47"33 mm)
Commun	Poids	4,6 oz (130 g)
	Température de fonctionnement	32 °F-104 °F (0 °C-40 °C)
	Température de rangement	14 °F-122 °F (-10 °C-50 °C)
	Pile	9 V CC x 1 (chaque unité)
	Indication de faible puissance	Environ 7 V

B. Certification

L'appareil est conforme à la norme CE : EN61326-1:2013; EN61326-2-2:2013.

Entretien

Entretien général

- Maintenez le testeur au sec. S'il est mouillé, essuyez-le. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'est pas complètement sec.
- Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon sec. Ne pas utiliser de produits chimiques, de détergents ou de solvants.
- Utilisez et stockez le testeur à des températures normales, dans les limites indiquées ci-dessus.
- Manipulez le testeur avec précaution. Une chute peut endommager les composants électroniques ou le boîtier.
- Retirez la pile lorsque l'instrument n'est pas utilisé pendant un certain temps.
- L'appareil ne comporte pas de pièces réparables par l'utilisateur.

Installation et remplacement des piles

- AVERTISSEMENT :** Pour éviter toute électrocution, éteignez l'appareil et déconnectez ses fils de tout circuit avant d'ouvrir le couvercle du compartiment de pile.
- Éteindre l'appareil.
- Ouvrir le couvercle du compartiment de la pile.
- Monter ou remplacer la pile de 9 V.
- Remonter le couvercle de la pile.